

Abschlussbericht des Projekts Hörbücher für Blinde-, Seh- und Leseschwache, Projekt-ID 2157 auf www.respekt.net

Start Projektumsetzung: (01.01.2021)

Ende Projektumsetzung: (31.03.2022)

1. Abschlussbericht allgemein

Mit Hilfe der Spenden durch Respekt.net konnten wir insgesamt sechs neue Hörbücher für den Bestand der Hörbücherei produzieren. Bei der Auswahl wurde auf ein breites Spektrum geachtet, sodass wir unterschiedliche Interessensgebiete abdecken konnten. Die Wahl fiel demnach auf nachfolgende Titel, die in unseren hauseigenen Studios von unseren professionellen Sprecherinnen und Sprechern aufgesprochen wurden:

- **Timothée de Fombelle: Die wundersamen Koffer des Monsieur Perle**
(Gesamtspieldauer 7 Stunden 31 Minuten)
- **Agatha Christie: Hercule Poirots Weihnachten**
(Gesamtspieldauer 11 Stunden 28 Minuten)
- **Joe Biden: Versprich es mir. Über Hoffnung am Rande des Abgrunds.**
(Gesamtspieldauer 10 Stunden 48 Minuten)
- **Toni Morrison: Selbstachtung. Ausgewählte Essays, Reden, Betrachtungen.**
(Gesamtspieldauer 20 Stunden 37 Minuten)
- **Laura Imai Messina: Die Telefonzelle am Ende der Welt**
(Gesamtspieldauer ca. 6 Stunden und 30 Minuten)
- **Cecilia Kang und Sheera Frenkel: Inside Facebook**
(Gesamtspieldauer ca. 15 Stunden und 30 Minuten)

Alle Bücher wurden anhand der gedruckten Vorlage vollständig aufgelesen, d.h. nicht nur der eigentliche, ungekürzte Text, sondern auch alle Texte rund um das Werk, wie z.B. der Klappentext, das Inhaltsverzeichnis, die Fußnoten, Anmerkungen, das Glossar etc. Anschließend wurden die Aufnahmen von den Mitarbeiterinnen der Hörbücherei mit speziellen Programmen bearbeitet (Korrekturen von Fehlern, Einfügen von Pausen, Anpassung der Lautstärke etc.) und barrierefrei aufbereitet (Kapitelstruktur, DAISY-/ und mp3-Format). Mit der entsprechenden Nachbearbeitung des Buches wurde die gedruckte Vorlage 1:1 in Form eines Hörbuches nachgebildet. Damit wird der Zielgruppe der Hörbücherei (blinde und sehingeschränkte Personen, Kinder und Jugendliche mit Legasthenie, ADHS, anderen Lesebehinderungen) ein gleichwertiger Zugang zum jeweiligen Buch ermöglicht. Das DAISY-Format (Digital Accessible Information System) macht (mit entsprechenden Abspielgeräten) das Navigieren innerhalb des Buches (z.B. von Kapitel zu Kapitel, von Fußnote zu Fußnote), das Setzen von Lesezeichen, das Hinzufügen von Sprachnotizen etc. möglich. Die Komprimierung des Buches in das mp3-Format hat den Vorteil, dass ein

Buch, auch bei langer Spieldauer, aus nur einer CD besteht, was im Gegensatz zu kommerziellen Produktionen, die häufig mehrere CDs umfassen, eine einfachere Handhabung ermöglicht.

Nach erfolgter Nachbearbeitung der Hörbücher konnten sie für den Verleih freigegeben werden, wo sie von den Hörerinnen und Hörern der Hörbücherei inzwischen bereits zahlreich entlehnt werden.

Im Rahmen der Projektumsetzung kam es pandemiebedingt zu einer kleinen zeitlichen Verschiebung. Aufgrund der Lockdowns konnten die Sprecher teilweise nur unregelmäßig oder überhaupt nicht in die Aufnahmestudios kommen. Dies hatte zur Folge, dass die Aufnahme der Bücher teilweise etwas länger dauerte als ursprünglich geplant. Vier der sechs Bücher konnten aber dennoch innerhalb des ursprünglichen Projektumsetzungszeitraumes fertiggestellt werden. Die Aufnahme der letzten beiden Bücher hat sich etwas verzögert und konnte erst im Februar vollendet werden.

Die durch Respekt.net gesammelten Spenden ermöglichten uns die Produktion von sechs Hörbüchern mit einer Gesamtspielzeit von über 70 Stunden. Damit konnten wir den Bestand der Hörbücherei um weitere sechs ungekürzte (im Gegensatz dazu sind viele kommerziell produzierte Titel stark gekürzt) und barrierefreie Titel erweitern und den Nutzerinnen und Nutzern der Hörbücherei zur Ausleihe zur Verfügung stellen. Es sind Hörbücher die in dieser Form nicht im Handel erhältlich sind.

Insgesamt lässt sich festhalten, dass das Projekt trotz unvorhergesehener Verzögerungen erfolgreich beendet werden konnte. Mit der Produktion der Hörbücher konnte ein weiterer wesentlicher Teil dazu beigetragen werden, betroffenen Personen einen einfacheren und barrierefreien Zugang zu literarischen Werken und Wissen zu ermöglichen.

Wir möchten uns bei den Spenderinnen und Spendern, die uns die Umsetzung dieses Projektes ermöglichten sowie bei unseren Sprecherinnen und Sprechern, die verlässlich und konstant an der Aufnahme der Bücher gearbeitet haben, bedanken.

2. Welchen gesellschaftspolitischen Zweck hat das Projekt erfüllt?

Mit Hilfe der über Respekt.net gesammelten Spenden war es uns möglich sechs neue Hörbücher in unseren Studios einzulesen. Wir konnten diese nach den vorgegebenen Standards barrierefrei aufarbeiten, zum Verleih anbieten und damit jenen Personen zugänglich machen, die oft nur durch Überwindung mehrerer Barrieren Zugang zu Literatur und Wissen finden. Mit der Produktion der neuen Titel konnten wir einen weiteren Schritt in Richtung einer barrierefreien Wissens- und Literaturvermittlung für Blinde-, Seh- und Leseschwache Personen tun.

3. Wie waren die Reaktionen anderer zu diesem Projekt?

Die Reaktionen waren ausnahmslos positiv, auch seitens der Nutzerinnen und Nutzer der Hörbücherei. Insbesondere die Sprecherinnen und Sprecher haben sich positiv über öffentliche Wertschätzung ihrer täglichen Arbeit geäußert.

4. Wofür wurde das gespendete Geld konkret ausgegeben?

Die über Respekt.net erzielten Spenden wurden zur Gänze für die Sprecherhonorare der fünf beteiligten Sprecherinnen und Sprecher verwendet.

- **Timothée de Fombelle: Die wundersamen Koffer des Monsieur Perle**
Sprecherhonorar € 320,- (8 Stunden à € 40,-)
- **Agatha Christie: Hercule Poirots Weihnachten**
Sprecherhonorar € 480,- (12 Stunden à € 40,-)
- **Joe Biden: Versprich es mir. Über Hoffnung am Rande des Abgrunds**
Sprecherhonorar €440 (11 Stunden à € 40,-)
- **Toni Morrison: Selbstachtung. Ausgewählte Essays, Reden, Betrachtungen.**
Sprecherhonorar € 840 (21 Stunden à € 40,-)
- **Laura Imai Messina: Die Telefonzelle am Ende der Welt**
Sprecherhonorar € 280 (7 Stunden à € 40,-)
- **Cecilia Kang und Sheera Frenkel: Inside Facebook**
Sprecherhonorar € 640 (16 Stunden à € 40,-)

Bilder aus den Aufnahmestudios

Birgit Krammer liest „Selbstachtung“ von Toni Morrison und „Inside Facebook“ von Cecilia King und Sheera Frenkel



Johannes Spitzel liest „Versprich es mir“ von Joe Biden



Stefan Kurt Reiter liest „Die Wundersamen Koffer des Monsieur Perle“ von Timothée de Fombelle



Margot Ganser-Skofic liest „Hercule Poirots Weihnachten“ von Agatha Christie



Bettina Rossbacher liest aus „Die Telefonzelle am Ende der Welt“ von Laura Messina



Vorbereitung der Hörbücher für den Verleih in Versandboxen



Die Hörbücher können auch über den Katalog auf unserer Homepage aufgerufen von den Mitgliedern zur Ausleihe bestellt oder direkt heruntergeladen werden:

Toni Morrison: Selbstachtung. Ausgewählte Essays, Reden, Betrachtungen.

<https://www.hoerbuecherei.at/katalog/1/buch/55168>

Joe Biden: Versprich es mir. Über Hoffnung am Rande des Abgrunds

<https://www.hoerbuecherei.at/katalog/1/buch/55139>

Timothée de Fombelle: Die wundersamen Koffer des Monsieur Perle

<https://www.hoerbuecherei.at/katalog/1/buch/55192>

Agatha Christie: Hercule Poirots Weihnachten

<https://www.hoerbuecherei.at/katalog/1/buch/55165>

Die Titel „Die Telefonzelle am Ende der Welt“ und „Inside Facebook“ werden in Kürze zum Verleih freigegeben, da die Nachbearbeitung aufgrund der pandemiebedingten Verzögerung noch nicht vollständig abgeschlossen ist.